

## Redmine - Patch #11411

### Fix disordered use of long sound in Japanese "user" translation

2012-07-16 18:05 - Kenichi Maehashi

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>	Toshi MARUYAMA	<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	2.1.0		
<b>Description</b>			
The long sound representation ("") is disorderly used in the Japanese translation. For instance, "text_repository_usernames_mapping" uses "", and "default_doc_category_user" uses "", both meaning the same thing ("User").  The attached patch addresses the problem by changing all "" to "", as the latter one is the standard representation. I think there are no other words that need to be fixed regarding this problem.			
<b>Related issues:</b>			
Related to Redmine - Patch #3446: Japanese translation update		<b>Closed</b>	<b>2009-06-04</b> <b>2009-06-06</b>
Related to Redmine - Patch #2524: Japanese translation update		<b>Closed</b>	<b>2009-01-17</b> <b>2009-01-19</b>

#### Associated revisions

##### Revision 10019 - 2012-07-17 07:25 - Toshi MARUYAMA

fix disordered use of long sound in Japanese "user" translation (#11411)

Contributed by Kenichi Maehashi.

#### History

##### #1 - 2012-07-17 05:44 - Toshi MARUYAMA

- Subject changed from Fix disordered use of long sound in Japanese translation to Fix disordered use of long sound in Japanese "user" translation
- Assignee set to Toshi MARUYAMA
- Target version set to 2.1.0

##### #2 - 2012-07-17 05:53 - Toshi MARUYAMA

Reference:

- <http://ja.wikipedia.org/wiki/%E9%95%B7%E9%9F%B3%E7%AC%A6%E9.95.B7.E9.9F.B3.E7.AC.A6.E3.81.AE.E7.9C.81.E7.95.A5>
- <http://www.microsoft.com/japan/presspass/detail.aspx?newsid=3491>  
2008 7 25 (Japan)
- Microsoft <http://www.microsoft.com/Language/ja-jp/Default.aspx>

##### #3 - 2012-08-08 20:04 - Jean-Philippe Lang

- Status changed from New to Closed

#### Files

redmine-ja-fix-long-sound.diff	9 KB	2012-07-16	Kenichi Maehashi
--------------------------------	------	------------	------------------